

Extrait du programme des concours d'admission à l'École normale supérieure de Lyon - session 2011 (article 1 de l'arrêté du 8 décembre 2010).**Explications d'auteurs****Épreuve orale d'admission****A. Auteurs anciens (spécialité lettres classiques)**

Note à l'attention des professeurs des classes préparatoires :

- le thème de culture antique pour les années scolaires 2009-2010 (lettres supérieures) et 2010-2011 (première supérieure) est : Art de la parole, pratiques et pouvoirs du discours ;
- le thème de culture antique pour les années 2010-2011 (lettres supérieures) et 2011-2012 (première supérieure) est : Les dieux et les hommes.

1. Grec

- a) Sophocle, *Philoctète*, dans Sophocle, *Tragédies*, tome III, Belles Lettres, CUF, ISBN : 978-2-251-00308-5. Le jury n'interrogera pas directement sur les parties suivantes : vers 135-218, 391-402, 507-518, 676-729, 827-838, 843-864, 1081-1217.
- b) Platon, *Protagoras*, Belles Lettres, collection Classiques en poche n° 15, ISBN : 978-2-251-79915-5. Le jury n'interrogera pas directement sur la partie suivante : 334c (à partir de εἰπόντος οὖν ταῦτα...) - 347a (jusqu'à διὰ ταῦτά σε ἐγὼ ψέγω).

2. Latin

- a) Cicéron, *Sur sa maison (de domo sua)*, Belles Lettres, 2003, ISBN : 978-2-251-01064-9.
- b) Pseudo-Sénèque, *Octavie*, Belles Lettres, 2002, ISBN : 978-2-251-01412-8.

B. Auteurs français (spécialité lettres modernes)

- a) Clément Marot, *L'Adolescence clémentine*, éd. Frank Lestringant, Gallimard, « Poésie », 2007, p. 41-241, ISBN : 978-2-07-034530-4.
- b) La Bruyère, *Les Caractères*, sections 1 à 10, éd. Emmanuel Bury, LGF/Livre de Poche, 1997, p. 123-390, ISBN : 978-2-253-01505-05.

C. Auteurs étrangers (spécialité langues vivantes)**1. Auteurs de langue allemande**

- a) Herta Müller, *Der Mensch ist ein großer Fasan auf der Welt*, Fischer 18161, 1986, ISBN : 978-3-596-18161-2.
- b) Gotthold Ephraim Lessing, *Emilia Galotti*, Reclam 45, ISBN : 978-3-15-000045-8.
- c) Heinrich Heine, *Romanzero*, Reclam 2250, ISBN : 978-3-15-002250-4.

2. Auteurs de langue anglaise

- a) William Shakespeare, *The Tempest*, edited by Stephen Orgel, Oxford UP, Oxford World's Classics, 2008, ISBN : 978-0-19-953590-3.
- b) Frederick Douglass, *Narrative of the Life of Frederick Douglass, An American Slave, Written by Himself*, edited with an introduction by Deborah E. McDowell, Oxford UP, Oxford World's Classics, ISBN : 978-0-19-953907-9.
- c) Allen Ginsberg, *Howl, Kaddish, and Other Poems*, Penguin Classics, 2009, p. 1-35 et 62-80, ISBN : 978-0-141-19016-7.

3. Auteurs de langue arabe

(1) توفيق الحكيم، شهرزاد، القاهرة، مكتبة مصر للطبعات، 1998 أو أي طبعة أخرى.

Tawfiq al-Ḥakīm, *Šahrazād*, Le Caire, Maktabat miṣr li l-maṭbū'āt, 1998, ou toute autre édition.

(2) الوشاء، الظرف والظرفاء أو الموشى، تحقيق فهمي سعد، بيروت، عالم الكتب للطباعة والنشر والتوزيع، 1986 أو أي طبعة أخرى.

Al-Waššā', *al-Ẓarf wa l-ẓurafā'* aw *al-Muwaššā'*, édition Fahmī Sa'd, Beyrouth, 'Ālam al-kutub li l-ṭibā'a wa l-našr wa l-tawzī', 1986, ou toute autre édition.

4. Auteurs de langue chinoise

a) Shi Zhecun 施蛰存, *Jingxuanji 精选集* (Œuvres choisies), Beijing : Beijing yanshan chubanshe, 2006, pp. 1-131, ISBN : 9787540217716

Trois nouvelles parmi celles qui figurent au programme ont été traduites :

- « *Jiumoluoshi 鸠摩罗什* » (« Kumarajiva »), in *Le fox-trot de Shanghai et autres nouvelles chinoises*, trad. Isabelle Rabut et Angel Pino, Paris : Albin Michel, 1996, p. 219-256 ;

- « *Modao 魔道* » (« Sorcellerie »), *ibidem*, p. 257-280 ;

- « *Meiyu zhi xi 梅雨之夕* » (« One Evening in the Rainy Season »), trad. Gregory B. Lee, in *The Columbia Anthology of Modern Chinese Literature*, New York, Columbia University Press, 2007, p. 116-124.

b) Xu Dishan 许地山, *Xu Dishan zuopin jingxuan, 许地山作品精选* (Œuvres choisies de Xu Dishan), Wuhan, Changjiang wenyi chubanshe, 2003, pp. 1-132, ISBN : 9787535424853.

5. Auteurs de langue espagnole

a) *Romancero*, éd. de Díaz-Mas, Paloma, Barcelona, Crítica, Clásicos y Modernos, 2006, ISBN: 978-84-8432-696-0.

Les candidats étudieront seulement les « Romances épiques » (p. 37-126) et les « Romances novelescos » (p. 245-347).

b) Jacinto Benavente, *Los intereses creados*, Madrid, Cátedra, Letras hispánicas n° 12, 1990, ISBN : 978-84-376-0027-7.

c) Manuel Scorza, *Redoble por Rancas*, Cátedra, Letras hispánicas n° 435, 2002, ISBN : 978-84-376-2010-7.

6. Auteurs de langue grecque moderne

a) Melpo Axioti, *Θέλετε να χορέψομε Μαρία*, éd. Kedros, ISBN : 960-04-2238-9.

b) Nikos G. Pentzikis, *Ο πεθαμέυος και ή ανάσταση*, éd. Agra, ISBN : 960-325-323-5.

c) Yiannis Skarimpas, *Τό Σόλο του Φίγκαρο*, éd. Néfeli, ISBN : 960-211-139-9.

Les éditions sont laissées au choix des candidats.

7. Auteurs de langue hébraïque

1. מגילת אסתר, פרקים א'-ג' (כולל)

2. פרוזה: הסיפור 'משחק האושר' מתוך הספר שלושה סיפורי אהבה, תל אביב: הוצאת עם

עובד 1997

3. שירה: שירים מתוך הקובץ כל החלב והדבש, הוצאה מהודשת 2002, עם עובד.

7.1 La Bible : Livre d'Esther, chap. 1 à 3 inclus.

7.2 Yael Hedaya « *Mishaq ha-Osher* » in *Shlosha sippurey ahava*, Tel-Aviv, Am oved, 1997, ISBN: 32-20160.

7.3 Natan Zakh, poèmes tirés du recueil « *Kol he-Halav ve-ha-Dvach* », Am oved, nouvelle édition 2002, ISBN : 32-11452.

8. Auteurs de langue italienne

a) Ludovico Ariosto, *Orlando furioso*, I ; VI, 68-81 ; VII, 1-32 ; XXIII, 100-136 ; XXXIV, 69-92, Torino, Einaudi, 2 vol., ISBN : 978-8806176983.

b) Cesare Beccaria, *Dei delitti e delle pene*, Feltrinelli, 2003, ISBN : 978-8807820007.

c) Elsa Morante, *L'isola di Arturo*, Torino, Einaudi, 2005, ISBN : 978-8806175047.

9. Auteurs de langue japonaise

a) Endô Shûsaku 遠藤周作 « *Fukai kawa 深い河* », éd. Kôdansha bunko, 1996, ISBN : 9784062632577.

b) Ikezawa Natsuki 池澤夏樹 « *Sutiru raifu スティル・ライフ* » in « *Sutiru raifu スティル・ライフ* » éd. Chûôkôron-sha, 1991, ISBN : 9784122018594.

10. Auteurs de langue polonaise

a) Stanisław Wyspiański, *Wesele*, ISBN : 978-83-7327-237-8 (ou toute autre édition).

b) Zofia Nałkowska, *Medaliony*, ISBN : 978-83-7623-036-8 (ou toute autre édition).

c) Leopold Tyrmand, *Zły*, ISBN : 978-83-7648-074-9 (ou toute autre édition).

11. Auteurs de langue portugaise

- a) Moacyr Scliar, *O Exército de um Homem Só*, Lisbonne, Editorial Caminho « Uma Terra sem Amos », 2002, 151 p., ISBN : 972-21-1456-5 (ou toute autre édition).
- b) Suleiman Cassamo, *Le Retour du mort/O Regresso do Morto*, éd. bilingue, Paris, Ed. Chandeigne / Ed. Unesco, 1994, 149 p., ISBN : 2-906462-13-6 ; ISBN Unesco : 92-3-203063-2 (ou toute autre édition).
- c) Maria Ondina Braga, *Nocturno em Macau*, Lisbonne, Editorial Caminho « Campo da Palavra », 1991, 224 p., ISBN : 978-9722105767 (ou toute autre édition).

12. Auteurs de langue russe

- a) Mikhail Lermontov, *Le Démon*.
- b) Anton Tchékhov, *La Mouette*.
- c) Evgueni Zamiatine, *Nous*.

Les éditions sont laissées au choix des candidats.